



A T T R A C T I O N 2 4 5

41. årgang · januar 2003



TRACTION SPECIAL

Traction Avant Danmark



Bestyrelsen:

Formand:

Torsten Laursen Vig

Bakkedraget 75,
4000 Roskilde. Tlf: 46 32 17 62.
e-mail: tlv@traction.dk

Kasserer (indmeldelse):

Carsten Thylgård

Berhard Bangs Allé 4, st.-9,
2000 Frederiksberg. Tlf: 38 33 66 20.

Sekretær:

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,
2860 Søborg. Tlf: 39 69 11 40.

Aktiviteter - øst:

Eugenio Lai

Baldersgade 16, 2.tv.,
2200 København N. Tlf: 35 81 68 70.

Aktiviteter - vest:

René Christensen

Holmemarksvej 28, Taulov,
7000 Fredericia.
Tlf/fax: 75563209 (bedst aften).

Andre klubaktiviteter:

Klubbibliotek, arkiv og butik:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.
Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån - øst:

John Reece

Nakskovvej 102,
2500 Valby. Tlf: 36 30 74 02.

Værktøjsudlån - vest:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.
Tlf: 75 83 00 49.

Vognregister:

Torsten Laursen Vig

Bakkedraget 75,
4000 Roskilde. Tlf: 46 32 17 62.

Hjemmeside:

www.traction.dk

Klubbens gironummer: 828-0584

Redaktion:

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,
2860 Søborg. Tlf: 39 69 11 40.
e-mail: jmn@traction.dk

Peter Juel Jeppesen

Halvtolv 23 st. th.,
1436 København K. Tlf: 32 54 14 27.
e-mail: arkpeter@post4.tele.dk

Bladet udkommer 6 gange årligt; næste nummer omkring 1. marts. Deadline til dette nummer: 1. februar - med morgenposten!

Vi er meget glade for at få tekst i digital form. Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.



Fra formanden

Som det kunne læses i sidste nummer af bladet, er der nu kræfter i gang med at arrangere et sommertræf næste år i Ålborg. Jeg har i den forbindelse hørt flere "pippe" om, at det jo skulle have været på Sjælland, og hvis man ser på listen of-fentliggjort i bladet fornyelig, er der noget der tyder på at de har ret. Desværre vader man ikke, som formand i TAD, i tilbud om at afholde sommertræf.

Derfor bliver det i Nordjylland, og Hans-Henrik Sørensen skal have meget tak for sit generøse tilbud, og jeg ser frem til træffet, idet jeg ikke var medlem i 1990, og således ikke har været til træf i Ålborg før. Dette gælder sikkert også mange andre medlemmer.

Den nylig afholdte messe i Magrethe-Hallen i Fredericia, der også var med til at markere vores klubs 20 års jubilæum, var en stor succes med mange besøgende. Desværre kunne jeg ikke selv deltage, men jeg har fra flere sider hørt vores stand omtalt som den flotteste på messen. Fra bestyrelsen skal der lyde en stor tak til alle der var med til at arrangere og til dem som velvilligt stillede deres tracti-oner til rådighed.

Ledningsnetdagen i Taulov d. 9. november var også en rigtig "magnet" på klub-medlemmerne. Mere end 20 medlemmer mødte frem til arrangementet, og jeg håber alle fik noget ud af dagen – jeg gjorde. Tak til Lena, Rene og Eugenio for arrangementet.

Med baggrund i deltagerantallet til de 2 ledningsnetdage i Jylland og på Sjælland, vil vi i bestyrelsen arbejde for at lave flere arrangementer af ligende type, og vi har snakket om flere mulige temaer, f.eks. fortøj og gearkasse.

Til slut vil jeg her ved årsskiftet lige nævne at medlemstallet nu er på 195, bare "sølle" 5 fra den magiske grænse på 200.

Rigtig glædelig jul og et godt nytår!

Torsten Laursen Vig

Redaktionelt

Har fra redaktionen er der ikke meget nyt at berette - andet end at vi er mere end glade for bidragene til bladet. Ikke mindst i en tid, hvor vi selv render undt og har alt for travlt med andre ting!

Og så skal der naturligvis også herfra lyde et rigtig godt nytår til alle!

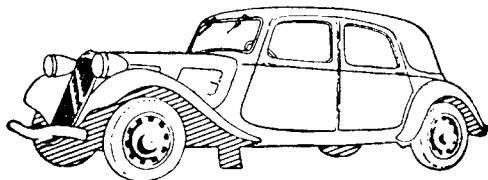
-red/jmm

Ledningsnet-nyt

Der blev udleveret for lidt 4mm²-kabel ved de to ledningsnet-arrangementer.

Klubben har derfor indkøbt en rulle, og sælger af den - 10,00 kr. per meter.

Bestilling i første omgang hos Eugenio Lai, senere hos Erik Hougaard.



**DEN FORHJULSDREVNE
CITROËNI**

Verdens mest moderne Vogn...

Fra kassereren

Kontingentopkrævning 2003

– en lille bøn...

Så er året 2002 gået – og et nyt år truer. I den forbindelse går jeg nu mod kassererjobbet "højdepunkt" – udsendelse af girokort til klubbens medlemmer for opkrævning af kontingent. Girokortene udsendes medio januar 2003 med seneste betalingsfrist 01. februar 2003.

I blad nr. 242 beskrev jeg hvorledes dette var forløbet ved sidste kontingentopkrævning. Der var 38 restanter efter én måneds forløb. Endnu 3 uger senere var der fortsat 22 i restance, o.s.v.

Jeg beder venligst medlemmerne udvise en høj disciplin ved betaling af kontingentet i tide – det er trods alt et stykke frivilligt arbejde at være kasserer, og således lidt "træls" at bruge megen unødigt tid med disse langmodige indbetalingsmønstre hos nogle af klubbens medlemmer. Samtidig er det pænt fordyrende for klubben at genudsende girokort m.m. Så – PLEASE – husk at betale girokort indenfor fristen.

Udenlandske medlemmer

Hvis udenlandske medlemmer ønsker at betale kontingent via almindelig bankoverførsel i stedet for de udsendte girokort, kan det også lade sig gøre. Til dette brug skal blot oplyses vor bankforbindelse

S.W.I.F.T. adresse: DABADKKK

Samt IBAN nr. DK813000008280584.

Ved bankoverførsler skal oplyses hvem indbetaler /indbetalerne er.

Godt nytår!

Medlemsnyt

Velkommen til nye medlemmer siden 01.06.2002:

Christen Ugilt – Silkeborg
Lars Reinholt - Hornsyld
Jan Therkildsen - Videbæk
Per Hove Kastrupsen - Kerteminde
Johnny Lauridsen - Valby
Lars Törnblad – Borgstena – Sverige

Morten Plith – Århus V
Erik Larsen – Odense NV
Erik Bro – Esbjerg V

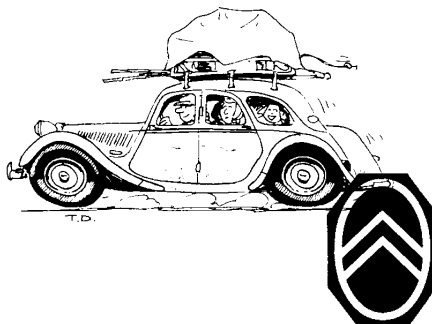
På gensyn til:

K. E. Kjems – Esbjerg V

Samlet medlemstal pr. 01.12.2002: 194.

Det er rart at konstatere, at der er en fortsat stigende interesse for vor klub samt at der er stor spredning på hvor i landet nye medlemmer rekrutteres fra.

Carsten Thylgård



Klubmøder i Roskilde

10. januar kl. 20.00.

14. februar kl. 20.00.

Verkstedsdag hos John Reelee

8. marts kl. 10.00.

Vi forsætter med ledningsnettene, hvor vi stoppede, denne gang prøver vi at blive helt færdig, tilmelding til John på 36 30 74 02.

Temadag fortøj

29 marts kl. 10.00. Sted: Lynetten Refshalevej 250, København.

Torsten inviterer til den store presseudvalg. Har du silentblokke som skal skilles ad, så er det dagen! (Vi skal bruge det helt store værktøj!).

Vi påtænker desuden at lave et opfølgende arrangement senere, med samling og justering af fortøj.

Tilmelding til Torsten på 46 32 17 62.

Skovtur på Sjælland

Som vi plejer, leder vi efter nogen som har en god idé til hvor, vi skal køre skovtur i starten af maj måned. Ring til Eugenio - 35 81 68 70.

Sommertræf 2003

Finder sted i Aalborg, d. 15-17 august!



CITIZEN

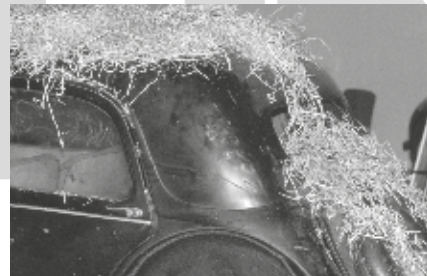
TAD 20 års jubilæumsudstillingen i Fredericia



Fredag den 18.10 til søndag d. 20.10. 2002 blev der afholdt Veteranbilmesse – og stumpemarked i Dr. Margrethe hallen i Fredericia. Vores klub, Traction Avant Danmark, havde besluttet at være repræsenteret med et bredt udsnit af klubbens biler for derved at markere klubbens 20 års minijubilæum.

Koordinatorer for vor klub var René og

Lena Christensen, Taulov. Opgaven lød på at bygge en spændende stand op, med et bredt udsnit af de forskellige udgaver/årgange af B11 Traction modellen. Det lykkedes at samle 10 biler lige fra varevogns-udgave, over Limousiner, Cabrioletter, 15six'er og Commercialer i "arbejdsudrustning" (indrullede vinfade, jf. billede) til racerudgaver. Endelig var der udstillet en projektbil for at illustrere, hvorledes



mange af sådanne biler findes, før restaurering påbegyndes.

Fra Michelin var udlånt dækholdere, således, at originale dæk til tractionen kunne placeres i disse. Fra Citroën Danmark var udlånt citroën posters m.m.

Standen var bygget op over en fransk historie med caféstemning med store tricoloreflag ned fra loftet sammen med Trac-

ROSEN



tion Avant Danmarks bannere samt en udstillings-/værkstedstemning med mannequin'er i racerdragter samt kedel-ditto med baret på hovedet...

Udstillingen blev en stor succes. Begge messedage var der stor søgning til vor stand og mange kom ind til en kop kaffe og rundstykker/kage. Der var en fornøjelig og afslappet stemning, hvilket flere af

de øvrige udstillere på messen roste vor klubstand for.

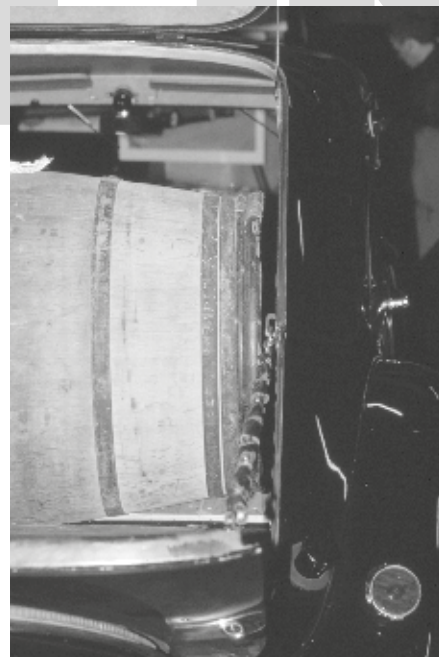
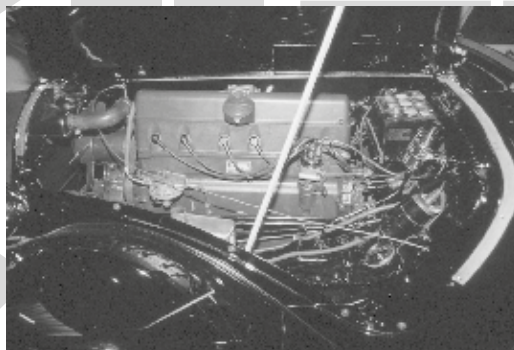
Spørgelysten var stor hos publikum, og der var altid beredvillige og venlige svar klar fra vor side. Mange hvervebrochurer blev udleveret. Klubbutikken var ligeledes repræsenteret med en meget pæn omsætning til følge. Sådanne arrangementer viser, hvor mange mennesker der nok går

rundt med "en veteranbil i maven".

Stor tak til de som lånte deres biler ud og kom lang vejs fra samt ikke mindst til arrangementsgruppen v/Lena og René & Co.

Carsten Thylgård

CITROËN

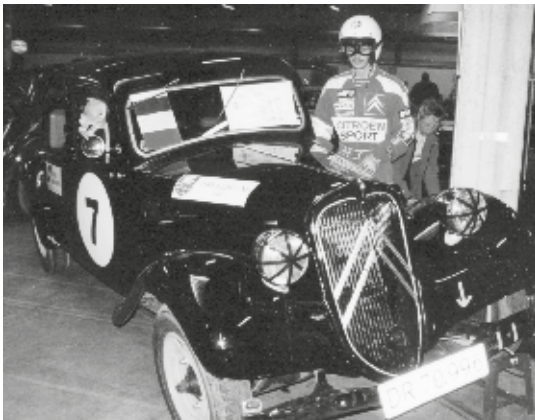


Der var mange rigtig fine biler på udstillingen - men en enkelt giver vi lige et par ord med her. Erik Hougaards 15six har vi godnok tidligere vist billeder af, men det var i en *helt* anden sammenhæng! Her er den igen - næsten færdigrestaureret. Nærmere forklaring følger i et snartligt kommende nummer af bladet...



RO

ENI



Fotograferne, der trodsede de helt umulige lysforhold er Carsten Thylgård og Eugenio Lai.



Ledningsnetdag i Taulov 09.11.2002

I foråret blev der afholdt ledningsnetdag hos John Reele i Valby. Dette var meget velbesøgt, og det blev besluttet at lave et tilsvarende arrangement hos René Christensen, Taulov, lørdag den 9. november.

Eugenio Lai havde stået for det praktiske med indkøb af materialer m.v. samt sørget for at fremfinde ledningsnet på opspændte plader til illustration af, hvorledes de forskellige net bør se ud.

Efter at have lastet grejet om til Jens Møller Nicolaisens bil, gik turen en tidlig lørdag morgen fra København med kurs mod Taulov, ankomst kl. 09.00. Og hvilket syn mødte os: Masser af medlemmer var dukket op – nogle for at lave ledningsnet mens andre også for at få en hyggelig dag sammen med klubbens medlemmer. Der var omkring 22 tilstede. Der blev startet med morgenbord og hyggesnak, hvorefter der blev gået i gang med ledningerne. Der var udleveret diagrammer og poser med materiale til de enkelte, ud fra den ønskede/bestilte vogntype. I starten følte man sig lidt "fanget i nettet", men efterhånden blev der sat skub i pro-

duktionen. Flere fandt sammen i teams – et af bordene var nærmest gået i gang med samlebåndslignende arbejde. Snakken gik lystigt – og humøret var højt. Ind imellem gik det så strygende, at nogle mente dette kunne være en god øvelse til den fremtidige terapi med peddigør, når man engang når så langt...

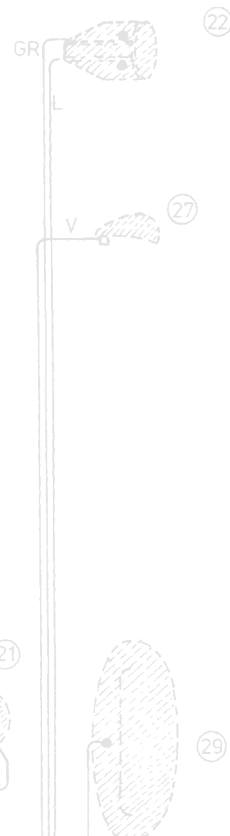
Dagen gik hurtigt – og der blev i perioder arbejdet ganske intenst. Flere originale ledningsnet af Erik Hougaards blev spændt ud på arbejdsbordene. Efter disse net var målt igennem blev arbejdet betydeligt nemmere.

Det viste sig dog efterfølgende, at der var indkøbt for lidt 4mm² ledning. Dette kommer der en løsning på senere.

Der blev taget fotos af de enkelte net og nogle af disse kan besigtiges i nærværende blad.

Tak til René og Lena, aktiviteter vest samt Eugenio Lai for et godt arrangement.

Carsten Thylgård



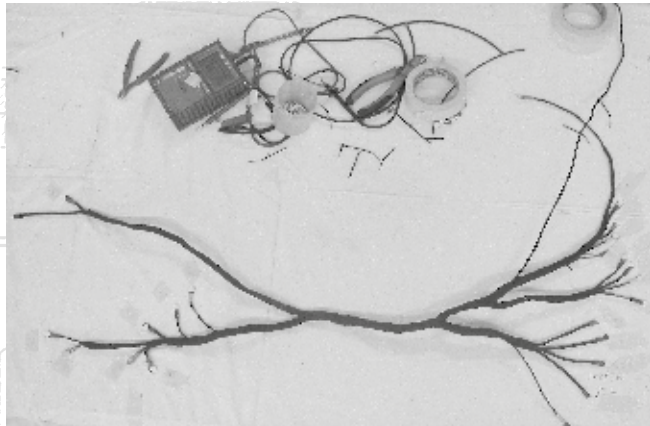
TAD



27



GR



24

Fotos: JMN

2

3



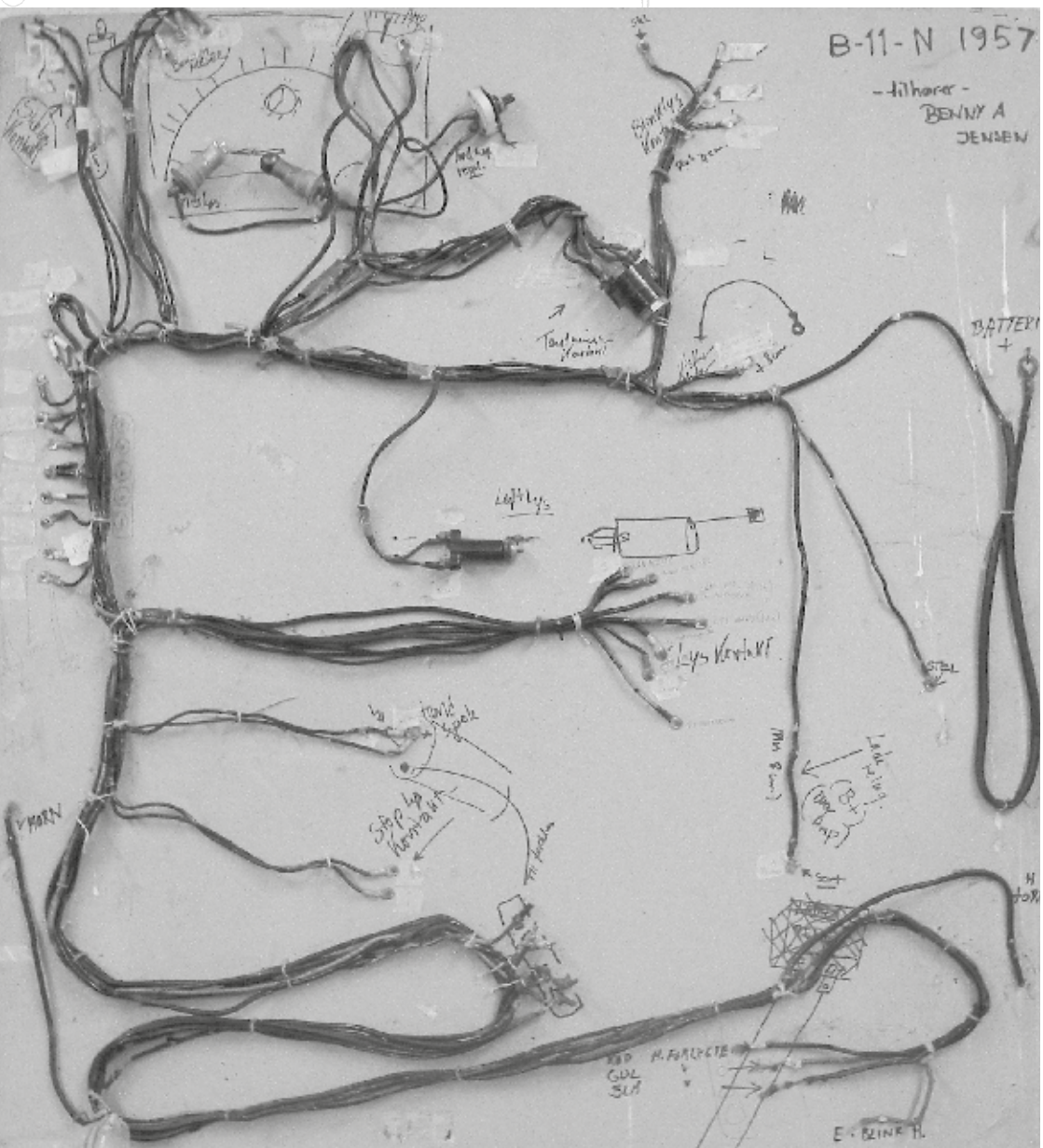
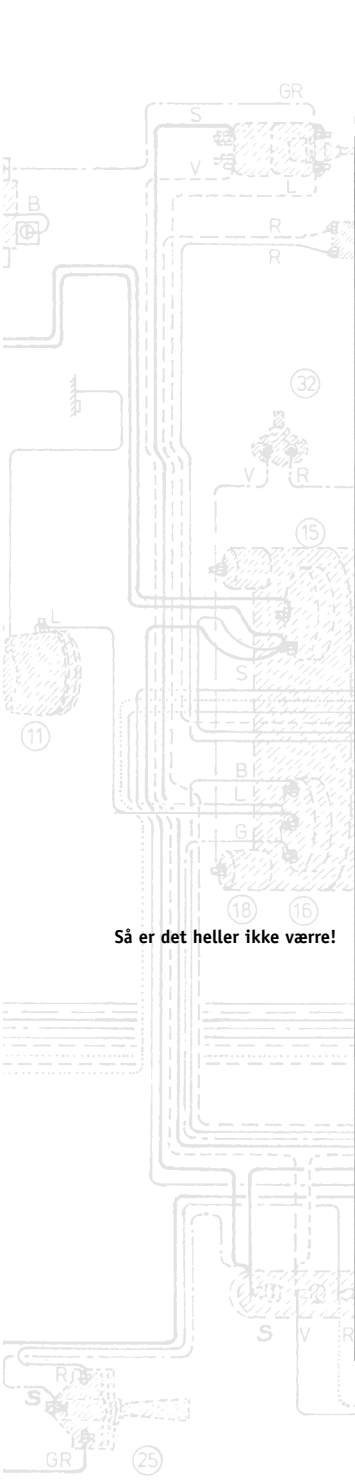
Fyräften...

1



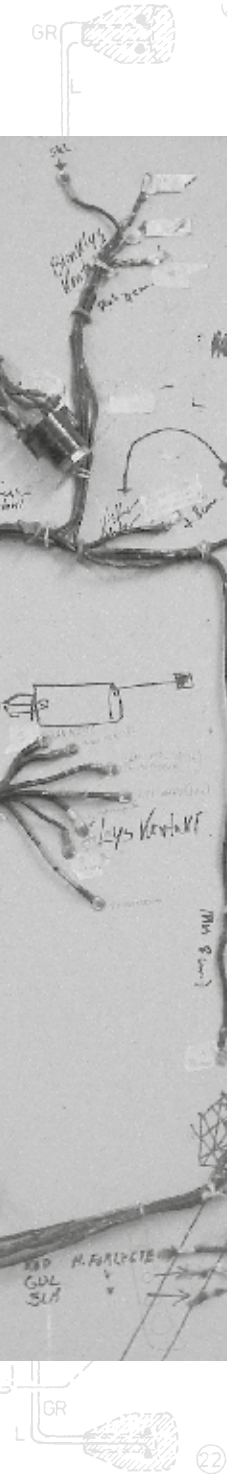
28

25



Så er det heller ikke værre!

TAD





KTI 15/9-2002

Fotos: Eugenio Lai





Et par fotos fra en oplevelsesrig dag med drama og spænding! Heldigvis mere støv end buler!
René og Fritz må være vore dages svar på Jørgen Søgård og Carl Lynenskjold.
I næste sæson kan vi glæde os til et Citroënfelt på 4 vogne - og så begynder Citroënklassen at ligne dét den var i første halvdel af 50'erne...



Lipsheim 2002



Har man et par mindre almindelige ting man mangler til sin bil, eller har man bare lyst til at se et spændende og anderledes stumpemarked, er det jo sagen at smutte til Frankrig. Det årlige stumpemarked i den lille by Lipsheim i Alsace har efterhånden vokset sig meget stort. Der var mange spændende ting - og biler - at se på. Det lykkedes mig f.eks. at finde et originalt ur til min 37'er samt et par af de flade baglygteglas til samme årgang (glassene til en samlet pris af 35 kr!). Det var nok ikke lige sket i Danmark!

I år var det Helge Gedebjerg, der havde arrangeret bustur i klubregi fra Jylland. Desuden var vi et lille hold sjællændere der fløj i egen bil.

-jmn.





Fotos:
Henrik T. Kristoffersen
Peter Juel Jeppesen og
Jens MN.



TAD



Der var naturligvis mange Citroëner - når man nu er i Frankrig. Men her er en anden: En meget sjælden Delage DI12 cabriolet, med Citroën-karosseri. Bilen har chassissramme, baghjulstræk og tværliggende bladfjeder foran, for nu lige at nævne et par vesterstyggeligheder. Den er meget bred, men det er et Sport-karosseri. Delage er ikke de eneste der brugte Citroën-karosserier før krigen - men det kan vi jo vende tilbage til en anden gang...

Lipsheim 2002



Bussen var gundigt læsset da det var tid til hjemtur. Det samme var Gert Bue Larsens C5 (i daglig tale kaldet Blåhvalen)...

Guilde Mondiale des Tractionnistes

Måske har du her i løbet af efteråret fået et link til den ny internetside. Web-siden og personerne bag synes jeg er interessant og det kunne måske gå hen og blive en vigtig brik i reservedelsformidlingen til vores Tractioner fremover. Derfor vil jeg lige bringe en omtale af siden og idéerne her. Det kunne også være en opfordring til andre i klubben om at give deres mening til kende..

Umiddelbart lyder det meget fornuftigt og "ideelt" og jeg kunne egentlig godt tænke mig at være med, men det bør nok være bestyrelsen som melder vores klub ind - hvorefter redaktionen så løbende i bladet kunne bringe information fra den kant. Sagen er jo, at der flere gange er sat ting i gang i Europa for at få en reservedelsdialog igang blandt T.A. folk. Tit er det dog sket alt for "fransk"- og derfor lidt utilgængeligt for os, eller også er det alt for kommercielt og kortsigtet og samtidig har franskmændene ikke villet være med. Nu er der chancen der igen på belgisk/fransk initiativ og på tre sprog....

Guilde Mondiale des Tractionnistes

I februar 2002 fandt der et historisk møde sted på "Auto Passion Café" i Paris, hvor en gruppe Citroën-elskere var samlet. På initiativ af Eric Massiet du Biest (B) blev der taget hånd om et voksende problem, nemlig den faldende kvalitet på de reservedele som vi er henvist til at købe, når bilerne skal restaureres eller holdes kørende. De forsamlede TA-folk besluttede at danne Tractionisternes "forbrugerorganisation". GMT er primært en

forbrugerorganisation, som skal forene brugere og entusiaster fra alle lande. Hovedformålet vil være at samle og videregive information (via internettet) om reservedele - så Tractionerne kan holdes rullende. Hovedmediet er naturligvis GMT's web-side og løbende e-mail abonnement. Man vil blive holdt orienteret om udvalg og kvalitet på reservedele og andre praktiske ting. Formålet med GMT er:

- at lave et slags "kvalitetsmærke" som reservedele kan forsynes med (når de er blevet testet og fundet i orden),
- at oprette et netværk af teknisk kyndige personer som kan bistå producenter og reservedelshandlere med at give nye dele den optimale kvalitet,
- at repræsentere medlemmerne i spørgsmål overfor forsikringselskaberne når det drejer sig om at beskrive sikkerhed i vores biler og andre ting som har betydning for forsikring,
- at danne grundlag for at der efterhånden dannes et mere finmasket net mellem Tractionisterne overalt i Europa.

formålet er ikke:

- at sælge og producere reservedele,
- at udforme komplette lister over reservedele,
- at give nogle producenter fordele frem for andre,
- at kontrollere reservedelsmarkedet.

Tværtimod vil GMT koncentrere sig om at styrke kvaliteten på nogle få vigtige reservedele som er særlig vitale for Tractionerne og som desuden har at gøre med sikkerhed og drift.



Forbrugerorganisationens medlemmer

På hjemmesiden finder man en liste over etablerede Traction-klubber i Europa. Der er foreløbig oplyst ca. 30 klubber. TAD figurerer også. Mange klubber har allerede erfaringer med den svingende kvalitet på reservedele, fordi de evt. selv handler med dele direkte til medlemmerne. GMT vil gerne indlede et samarbejde med de forskellige klubbers specialister for at trække på de mange erfaringer klubberne ligger inde med.

En del klubber har allerede tilsluttet sig initiativet og GMT opfordrer alle klubber til at blive tilsluttet, for at få skabt den bedste kontakt ud til de "kørende".

GMT opfordrer de besøgende på hjemmesiden til at få deres respektive Traction-klubber til at blive tilsluttet, for at få del i GMT's servicetilbud.

Hvad kan man så få ud af GMT

GMT arbejder med at danne et teknisk sekretariat i samarbejde med franske og internationale eksperter - både folk fra Citroënværksteder, reservedelsproducenter, forhandlere og forsikringsfolk etc. Meningen er at disse folk skal gå sammen med GMT i en slags partnerskab om den fremtidige reservedelsformidling. GMT vil tilbyde sine abonnenter forskellige praktiske serviceydelser som f.eks. et nyhedsbrev

f.eks. hver 3 måned. Nyhedsbrevene vil oplyse om testresultater og evt. anbefalinger. Medlemmerne vil desuden blive tilbudt rabatter hos udvalgte forhandlere og på særlige dele som annonceres i GMT's årlige katalog kaldet "Guide du Rouleur en Traction-Avant". Endelig vil der blive afholdt en årligt tilbagevendende "International Traction-Avant Festival".

Liste over savnede reservedele

GMT fortæller at der allerede er mange tractionister som har været inde på deres web-side og har ytret ønske om at blive tilsluttet. GMT har formuleret et program for vurdering af reservedelssituationen. Det ser ud til at de "kørende" er mest interesserede i følgende nye dele:

- Øverste og nederste bærekugler
- Styrekugler
- Hoved- og hjulcylinder (bremser)
- Bremselægninger og bremsesko
- Øverste bærearmsaksel
- Silentblokke til affjedringen
- Drivaksler
- Hjulleder for og bag
- Stempler og foringer
- Motorpakningssæt
- Støddæmpere
- Baglygter og baklygter
- Rat

GMT forstiller sig at vælge en liste ud med de mest eftersurgte dele som bruges og at tilknytte de tilgængelige dele en vurdering ud fra de erfaringer som GMT har fra professionelle værksteder, tekniske udtalelser fra klubber og hvad andre specialister ivotrigt kan tilføje.

Hvert år vil GMT udgive et katalog som den enkelte Traction-Avant kører kan ha-

ve med i handskerummet. Den vil blive trykt på 3 sprog (engelsk, fransk og hollandsk) og første udgave vil komme på gaden i foråret 2003. Kataloget vil foruden reservedelsvurdering indeholde en række nyttige informationer som f.eks.:

- En salgsvurdering for alle TA modeller,
- Fejlfinding og let reparation,
- Vigtige kontaktadresser i Europa
- En god liste m. Bed & Breakfast steder,
- Aktuelle TA arrangementer i Europa,
- Informationer om TA klubber i Europa,
- Interviews med aktuelle Tractionister,
- Liste med de nyeste TA-bøger,
- Et fotogalleri med Tractioner /pjj

TA-klubber som GMT kender:

Amicale Traction Cauchoise, France
Amis de la Traction, France
Citroen Traction Avant Club of Switzerland
Cercle Traction Avant, France
Cercle Traction Avant Provence Cote d'azur,F
Citroen Veteranen Club, Allemagne
Tavig Citroen Club, Allemagne
Chevronnes, France
Club 34/57, Suisse
Club Normand de la Traction Avant Citroen,F
Club Tracbar Aventure, France
Dingos de la Traction, France
Saleve Traction Club, France
Svenska B11 Klubben, Suede
Traction Avant Danemark
Traction Norge
Traction Avant Netherlands
Traction Avant Portugal
Traction de Bertrimoutier, France
Traction de Bretagne, France
Traction de Haute Auvergne, France
Traction du Perigord, France
Traction d'occitanie, France
Traction Forezienne, France
Traction Owners Club, England
Traction Rhone Alpes, France
Traction Universelle, France

KØB & SALG

Sælges:

Citroën11BL 1954. Adskilt, rust i bund og paneler. Mange ekstra reservedele.

Knud Petersen, Hovedgaden 38, 4261 Dal-mose. Tlf: 58 18 88 26.

Købes:

Citroën CX 22-25. Velholdt - gerne med soltag. Evt. stationcar.

Maria Krogsgaard, tlf: 75 15 17 10.
Email: dolphinhouse@esenet.dk

Sælges:

Citroën 11 Normale 1953. Bilen er under restaurering. Komplet. Alt svejsearbejde er udført, desuden er karrosseriet færdig-lakeret (sort), står virkelig flot. De fleste dele er klar til montering, bl.a. motor er renoveret. Mange nye dele kan medfølge, heriblandt nyt stof til indtræk.

Ring for mere information - og en snak om prisen!

Henrik Jacobsen, tlf: 39 69 00 40.

